

みんなが ^{あんぜん}安全に ^{あんしん}安心して
暮らすために



あいちけんけいさつほんぶ けいむぶ きょうようか こくさいけいさつ
愛知県警察本部 警務部 教養課 国際警察センター

はじめに

あいちけん
愛知県には、いろいろな国から来た人たちがたくさん住んでいます。

そして、日本にほんで暮らすくルールを知らないためにトラブルになることがあります。そこで、愛知県警察あいちけんけいさつはみなさんが安全あんぜんに安心あんしんして日本にほんで暮らすことができるように、やさしい日本語にほんごで日本の生活にほん せいかつのルールなどを説明せつめいすることにしました。

なお、やさしい日本語にほんごの表現ひょうげんの検討けんとうでは、愛知県立大学あいちけんりつだいがく 2021年度ねんど

後期こうき 学術交流協定留学生がくじゆつこうりゆうきやうていりゆうがくせい「プロジェクトワーク」のみなさんにご協力きやうりやくいただきました。

にほんじん がいこく き ひと
日本人も 外国から来た人も みんなが 安全あんぜんに 安心あんしんして 暮らすために

やく た
役に立ててください。

この本に 書いてあること

こうつうじこ 交通事故を おこしたときに すること.....	1
ひと たす けがをした人を 助ける.....	1
けいさつかん よ 警察官を 呼ぶ.....	1
あんぜん ばしょ けいさつかん ま 安全な 場所で 警察官を 待つ.....	1
じこ あいて でんわばんごう き あいて じぶん でんわばんごう つた 事故の 相手から 電話番号を 聞く・相手に 自分の 電話番号を 伝える.....	2
ざいりゅうしかく 在留資格について.....	3
そと で ざいりゅう も 外に出るときは、在留カードを 持って行ってください.....	3
はたら よ ざいりゅうしかく にほん はたら 働いても良い ビザや 在留資格がないと 日本で 働くことは できません.....	3
き トラブルに ならないために 気をつけること.....	4
やさい くだもの い もの かって も い 野菜や 果物や 生き物を 勝手に 持って行っては いけません.....	4
りゆう も ある 理由がないのに ナイフを 持ち歩いては いけません.....	4
ぬす あず 盗んだものを もらったり、預かたりしては いけません.....	4
つうちょう う 通帳・キャッシュカードを 売ったり あげたりしては いけません.....	4
よる おそ じかん あさ はや じかん おお おと だ 夜の 遅い時間や 朝の 早い時間に 大きな音を 出しては いけません.....	5
お もの けいさつ も い 落とし物は 警察に 持って行ってください.....	5
そと もの つか 外にある物を 使っては いけません.....	5
ごみは ルールを まも す ごみは ルールを 守って 捨ててください.....	5
じけん じこ き 事件や 事故に あわないように 気をつけること.....	6
こうつう まも 交通ルールを 守ってください.....	6
いえ じてんしゃ かぎ 家や 自転車に 鍵を かけてください.....	6
ひがい ひがい き チカン 被害に あわないように 気をつけてください.....	7
さいがい 災害について.....	8
さいがい 災害は いつ おきるか わかりません.....	8
いえ なか あんぜん 家の 中を 安全に してください.....	8
けいかい 警戒レベルについて.....	8
ひなんばしょ しら 避難場所を 調べてください.....	10
に も ようい 逃げる ときに 持っていく ものを 用意 してください.....	12

こうつうじこ

交通事故をおこしたときにすること

けがをした人を助ける

交通事故で けがをした人が いるときは、その人を 助けてください。

119に 電話をして 救急車を 呼んでください。



警察官を呼ぶ

交通事故で けがをした人が いるときも いないときも 必ず 警察に知らせて

ください。110か 警察署に 電話をしてください。絶対に 逃げては いけません。逃げると 刑務所に 入るなどの 重い罰を 受けます。



安全な場所で警察官を待つ

車に乗っていて 事故を 起こしたときは、他の車が 来ない所に 車を とめてください。

他の車や 人が通れるように してください。そして、救急車や 警察を 待って ください。



ハザードランプのスイッチ



出典：政府広報オンライン

事故の相手から電話番号を聞く
相手に自分の電話番号を伝える

交通事故の後で保険を使うときに相手の名前と電話番号が必要です。相手の名前と電話番号を聞いてください。相手にも自分の名前と電話番号を言ってください。

けいさつ きんきゅうでんわ
警察の緊急電話 110

110は警察に緊急で連絡するための電話です。自分が事件や事故にあったとき、近くで事件や事故を見たとき、危ないことがあったときにはすぐに110に電話をしてください。

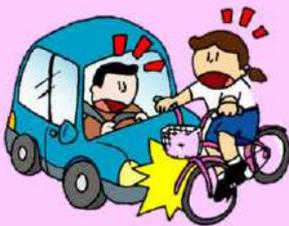
【例】



どろぼうが家に入った。物を盗まれた。



あやしい人が話しかけてきた。あやしい人を見た。



交通事故にあった。交通事故を見た。



知らない人が家の中をのぞいている。

① 在留資格について

① 在留資格 = 日本に住む目的とその許可のことです。



外に出るときは、在留カードを持って行ってください

外に出るときは、在留カードを持って行ってください。在留カードを貸しては いけません。友だちや 家族にも 貸しては いけません。



働いても良い ビザや 在留資格がないと 日本で 働くことは できません

外国人が 日本で 働いて 良いかどうか、どのような 仕事を できるかなどは、ビザや 在留資格の種類で 決まっています。

たとえば、留学生は アルバイトをするために「資格外活動許可」が 必要です。許可を受けると、1週間に 28時間まで 働くことができます。

許されていない 仕事をすると、**在留資格が なくなって 日本に いられなくなる** ことがあります。

トラブルにならないために 気をつけること

野菜や 果物や 生き物を 勝手に 持って行っては いけません

他の人の土地にある野菜や果物や草花、牛やヤギなどの生き物を取っては いけません。公園などの①公共の場所でも市や県などが管理しています。

山、川、海にも管理をしている人がいます。許可されていない場所で植物や、魚、貝などの生き物を取っては いけません。魚釣りなどを するときは、してもよい場所かどうか調べてください。

① 公共の場所 = みんなが 使う 場所 のことです。

理由がないのに ナイフを 持ち歩いては いけません

仕事で 使うなどの理由がないときは、ナイフなどの刃物を持って 外に出るは いけません。法律で 禁止されています。



盗んだものを もらったり、預かったりしては いけません

盗んだ物を 他の人から もらったり、預かったりしては いけません。日本では法律で 禁止されています。あやしい物は もらったり、預かったり、買ったり しないでください。

通帳・キャッシュカードを 売ったり あげたり してはいけません

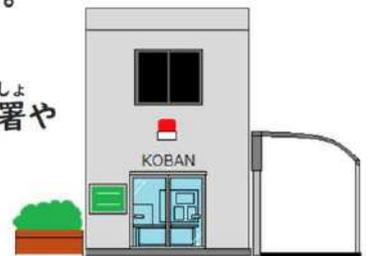
銀行や郵便局の通帳やキャッシュカードなどを 他の人に 売ったり あげたりしては いけません。法律で 禁止されています。あなたの口座が悪いくことに使われるかも かもしれません。トラブルに なります。使わなくなった銀行口座などは 閉じてください。

夜の遅い時間や朝の早い時間に大きな音を出してはいけません

友達と家で集まって食事やパーティーをするときは大きな音を出さないでください。
特に夜の遅い時間や朝の早い時間に大きな音を出すと、周りの人に迷惑です。

落とし物は警察に持って行ってください

物を拾ったときは、近くの警察署や交番に持って行ってください。
拾った物を使ってはいけません。法律で禁止されています。
物を落としたりなくしたりしたときや、物を盗まれたときも、警察署や交番の警察官に知らせてください。



外にある物を使ってはいけません

道路・自転車置き場・ごみ捨て場などにある物を使ってはいけません。法律で禁止されています。ごみでも持って行ってはいけません。

ごみはルールを守って捨ててください

ごみの捨て方は、住んでいる市や町によって、場所・曜日・時間やごみの種類の分け方などのルールが違います。ルールを守らないとみんなの迷惑になります。

ごみの捨て方がわからない人は、ルールがわかる人に聞いたり、市役所のホームページなどで調べたりしてください。



事件や 事故に あわないように 気をつけること

交通ルールを 守ってください

日本では、自動車や オートバイを 運転するには 運転免許が 必要です。

自動車に 乗る人は みんな シートベルトを 使ってください。シートベルトは、みなさんの 命を守ります。

歩いているときも 自転車に 乗るときも 交通ルールを 守りましょう。自転車に 乗る人は 必ず ヘルメットを かぶってください。そして、自転車の 保険に 入ってください。

自転車を安全に乗るために(動画)



English



Việt



Português



Español



Nepal



Indonesia



家や 自転車に 鍵を かけてください

出かけるときは、必ず 家の ドアや 窓に 鍵を かけてください。日本にも 泥棒がいます。自転車も 鍵を かけてください。自転車に ついている 鍵のほかに もう一つ 鍵をつけると、もっと安全です。

自転車に 鍵を かけてください(動画)



English・Tagalog・Việt・
Português・Indonesia



チカン 被害に あわないように 気をつけてください

チカンとは、女の人 の 体 を 触るなどの 犯罪 の ことです。

夜に 外を 歩くときは 気をつけてください。チカンの 犯人は、人が あまり通らない 暗い 所で、一人で 歩く 女の人などを 探しています。駅や コンビニエンスストアで 女の人などを 探して 人が 少ない 所まで ついていく こともあります。エレベーターに 乗るときや 家に入る ときに 周りに 変な人がいないか 確かめてください。

チカンが 来た時は、大きな声を出して 助けを 呼んでください。その場所から 逃げて 110に 電話をして 警察を 呼んでください。

警察官の①護身術講座(動画)



日本語



中文



Việt



Tagalog



Indonesia



Português

① 護身術 = 自分を 守るための 方法のことです。



さいがい 災害について

さいがい 災害は いつ おきるか わかりません

にほん ① しぜんさいがい くに さいがい ひつよう
日本は、① 自然災害が たくさん おきる国です。災害がおきたときに 必要になるものを
ようい
用意してください。

① しぜんさいがい じしん たいふう おおあめ あめ どしゃくず
自然災害 = 地震、台風、大雨 (たくさん 雨が ふること)、土砂崩れ (がけなどの
じめん くず つなみ おお なみ
地面が 崩れること)、津波 (大きい 波) などのことです。

いえ なか あんぜん 家の 中を 安全に しておきましょう

たんすや たな うえ などの たか ところ おも もの お あぶ じしん
たんすや 棚の上などの 高い 所に 重い物を 置くのは 危ないです。地震のときに
もの うえ お
物が 上から 落ちてきて けがをする かもしれません。
もの たお ひら ところ に じゃま ところ もの お
物が倒れたら ドアが 開かなくなる 所や、逃げる 邪魔になる 所にも 物を置かないで
ください。

けいかい 警戒レベルについて

けいかい
「警戒レベル」は、たくさん あめ ふ たいふう ちか おお さいがい
「警戒レベル」は、たくさん 雨が 降ったり 台風が 近づいたりして 大きな災害が
おきそうなときに、いま あぶ し けいかい すうじ
おきそうなときに、今、どれだけ 危ないかを 知らせるものです。警戒レベルの 数字が
おお おお あぶ いみ
大きくなるほど 危ないという 意味です。
じぶん ところ けいかい て つぎ せつめい か
自分が いる所で 警戒レベルが 出たときは、次のページの 説明に 書いてあることを
してください。

けいかい
警戒レベルは、いろいろな ことば せつめい よ
警戒レベルは、いろいろな 言葉で 説明が あります。読んで、どんなとき どのような
ことを するのか かぞく ともだち はな
ことを するのか 家族や 友達と 話してください。

警戒レベルの種類と説明

警戒レベル	説明
警戒レベル5	<p>もう危ない状態になっているのに、^②避難場所に行けないときは、その場所で自分を守ります。たとえば、たくさん雨が降っていて、家中に水が入ってくるときは、2階より上の部屋に逃げてください。「緊急安全確保」ということもあります。</p>
警戒レベル4	<p>みんな危ない所から逃げてください。 「避難指示」ということもあります。</p>
警戒レベル3	<p>お年寄りの人、障がいがある人、赤ちゃんや小さい子がいるなど、逃げるのに時間がかかる人は、危ない所から逃げてください。「高齢者等避難」ということもあります。</p>
警戒レベル2	<p>災害がおきるかもしれません。どんな危険があるのか、どの道を通ってどこに逃げるのか確認してください。「大雨注意報」「洪水注意報」「高潮注意報」ということもあります。</p>
警戒レベル1	<p>まだ災害の危険は低ですが、天気予報を見たり、災害がおきたときにどうすればよいかを調べたりしてください。「早期注意情報」ということもあります。</p>

② 避難場所 = 逃げる所 のことです。

警戒レベル（14言語）

(内閣府 新たな避難情報に関するポスター・チラシ)



English・Español・Tagalog・Viêt・ภาษาไทย・
Português・Indonesia・한국어・简体中文・
繁體中文・မြန်မာ・Монгол хэл・
नेपाली・ភាសាខ្មែរ

ひなんばしよ しら 避難場所を調べてください

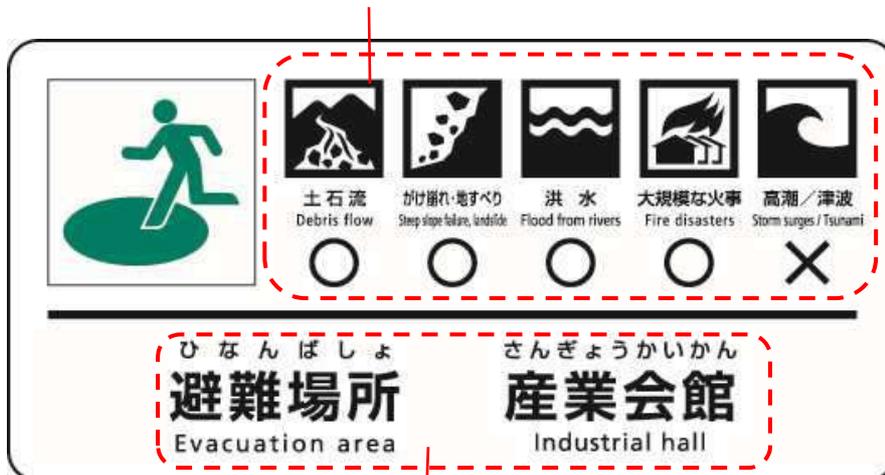
じしん こうずい いえ あぶ ひなんばしよ に
地震や 洪水などがおきて、家にいることが 危ない ときは 避難場所に 逃げてください。

みなさんの す 住んでいる市、区、町が、避難場所を 決めています。避難場所が どこにあるか
しら
調べて ください。

さいがい す ところ がっこう はたら
災害は いつ おきるか わかりません。住んでいる 所だけでなく、学校や 働いている
ところ ちか ひなんばしよ しら しやくしょ くやくしょ
所の 近くにある 避難場所も 調べて ください。市役所や 区役所、インターネットで 調べ
ひなんばしよ ところ いりぐち かんばん
ることが できます。避難場所に なっている 所には、入口に 看板が あります。

ひなんばしよ かんばん れい 避難場所にある 看板の 例

しゅるい さいがい ひなんばしよ つか か
どの種類の 災害のときに 避難場所を 使えるか 書かれています。
した ばつ しゅるい さいがい ばしよ つか
下に ×がついている 種類の 災害のときは、その場所は 使えません。



ひなんばしよ なまえ か
避難場所の 名前が 書かれています。

ひなんばしょ 避難場所の マークの 説明

マーク	しゅるい 種類	せつめい 説明
	していきんきゆうひなんばしょ 指定緊急避難場所	さいがい 災害が おきたときに、いのち まも 命を守るために に ところ 逃げる所です。
	していひなんじよ 指定避難所	さいがい 災害で 家に 戻れない人が、べつ す ところ 別の住む所を み する ところ 見つけるまで 住む所です。
	つなみひなんばしょ 津波避難場所	たか なみ ちか 高い 波が 近づいてきたときに 逃げる所です。
	つなみひなん 津波避難ビル	たか なみ ちか 高い 波が 近づいてきたときに 逃げる、たか たても の 建物のことです。
	こうずい 洪水	たくさん 降った 雨や、あめ ゆき と みず かわ みず 水が あふれることです。
	たかしお つなみ 高潮・津波	たか なみ かいめん たか 高い 波 や 海面が 高くなる ことで、りく うみ みず なが こ 海の水が 流れ込むことです。
	どせきりゆう 土石流	たくさんの つち いわ など が みず お なが こと です。
	がけくず じすべ 崖崩れ・地滑り	がけ さか じめん お 崖や 坂の 地面が くずれ落ちることです。
	だいきぼ かじ 大規模な火事	ひろ はんい かじ 広い 範囲の 火事のことです。

に 逃げる ときに も 持っていく ものを ようい 用意 してください

さいがい 災害が おきると、いつものように ほ もの か 欲しい物を 買うことが できません。みず 水、ガス、
でんき と 電気が 止まってしまう かもしれません。そうなったときに こま 困らないために、いろいろな物を
ようい 用意してください。に 逃げるときに も 持っていくものは、リュックサックや カバンに い 入れて、
いつでも も 持っていけるように してください。

さいがい たいさく 「災害 対策 チェックリスト」には、ようい 用意しておくものが 書いてあります。がいこくご 外国語でも
せつめい 説明が あります。

さいがい たいさく 災害 対策 チェックリスト



Indonesia



Español



Tagalog



Việt



日本語



Português



English



한국어



中文

さいがい ようい
災害の ときのために 用意する もの



に も
【逃げるときに 持っていく もの】

- リュックサック
- ヘルメット
- てぶくろ
手袋
- マスク
- ティッシュペーパー
- タオル
- ふく
服
- は
歯ブラシ
- は
歯みがき粉
- た もの
食べ物
- みず
水
- めがね・コンタクトレンズ (つか ひと)



- かさ・カッパ
- かいちゅうでんとう
懐中電灯
- でんち
電池
- けいたいでんわ じゅうでんき
携帯電話の 充電器
- ラジオ
- いんかん つうちょう かね
印鑑(ハンコ)、通帳、お金
- ライター
- ナイフ
- せいりようひん おんな ひと
生理用品 (女の人)
- くすり
薬
- じょきん
除菌シート
- マスク



あか ちい こ
【赤ちゃん・小さい子】

- あか ちい こ
赤ちゃんの 食べ物
- こな
粉ミルク
- にゅう
ほ乳びん
- にゅう しょうどく
ほ乳びんを 消毒するもの
- かみ
紙おむつ
- おしりふき



こ ちい こ
子どもが いつも遊んでいる
おもちゃや 本が あると、
おちつ ず
落ち着いて 過ごせます。

としよ ひと
【お年寄りの人】

- い ば
入れ歯
- としよ ひと た もの
お年寄りの人の 食べ物
- おとなよう
大人用の おむつ

びょうき
【病気の人】

- い びょういん れんらくさき
いつも行く 病院の 連絡先
- おくすり てちょう
おくすり 手帳
- の ぐすり
いつも 飲んでいる 薬



ひなんじよ ひと あつ びょうき しょうどくえき ようい
避難所は たくさんの方が 集まります。病気に ならないように マスクや 消毒液も 用意
してください。

みっかかんぶんいじょう いっしゅうかんぶん た もの みず かぞく
◆ 3日間分以上（できれば 1週間分くらい）の食べ物や 水を 家族の
 にんずうぶん ようい
人数分 用意 してください。

ようい
【用意 しておくもの】

- 水を入れる タンク
 - カセットコンロ
 - カセットガス
 - 水
- ひとり にち おお ようい
 （1人 1日3リットルより 多く 用意する）



- 食べ物（保存できる 食べ物）

- 電池
- 缶切り
- 毛布



- ロウソク

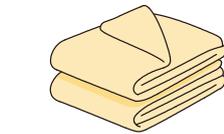
- 簡易トイレ

- トイレの 匂いを 消すもの

- トイレの 消毒を するもの

- 救急セット

（けがをしたときに 使う
 ばんそうこうや 包帯 など）



- アルコール消毒液

- マスク

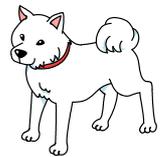
た
【その他】

- ラップ
- ごみ袋
- ガムテープ
- ビニールシート



ひと
【ペットが いる人】

- 動物病院の 連絡先
- ペットを つなぐ ひも
- ペットを 入れる かご
- ペットの 食べ物 など



• ラップは 食事をするときにお皿に 巻いておくと、お皿を 洗わずにすむので、とても 便利です。

• 災害のときは、電気が 使えなくなるかも しれません。電池を使うことができる 携帯 電話の 充電器を 用意してください。

• 食べ物の アレルギーがある人、小さい子、お年寄りの人など、食べられない物がある人は いつも食べている 物を 用意してください。

